



Commonwealth of Massachusetts
Executive Office of Energy & Environmental Affairs

Department of Environmental Protection

100 Cambridge Street Suite 900 Boston, MA 02114 • 617-292-5500

Maura T. Healey,
Thông Đốc

Kimberley Driscoll,
Phó Thông Đốc

Rebecca L. Tepper
Thư ký

Bonnie Heiple,
Ủy Viên

**CÔNG VĂN QUYẾT ĐỊNH DỰ KIẾN
ÁP DỤNG CÁC PHƯƠNG ÁN XẢ THẢI CSO
vào
HẠ LƯU SÔNG CHARLES/LƯU VỰC SÔNG CHARLES
và
ALEWIFE BROOK/THƯỢNG LƯU SÔNG MYSTIC**

Sau đây là phụ lục của công văn do MassDEP ban hành vào ngày 8 tháng 3, 2024 (bao gồm bên dưới). MassDEP đang bổ sung một phiên điều trần công khai từ xa (ảo) thứ ba được lên lịch diễn ra lúc 7 giờ tối ngày 9 tháng 4, 2024. Đối với những ai dự định tham dự, thông tin đăng ký được cung cấp tại <https://www.mass.gov/info-details/massdep-permits-approvals-for-comment>. Có thể yêu cầu dịch vụ dịch thuật khi đăng ký. Vui lòng lưu ý rằng khi nhấp vào liên kết đăng ký, quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp địa chỉ email để lấy liên kết Zoom. Quy trình này có thể mất vài phút.

Theo đây xin thông báo rằng Sở Bảo Vệ Môi Trường Massachusetts (MassDEP), theo thẩm quyền của Đạo Luật Nước Sạch Massachusetts, M.G.L. c. 21, §§ 26, và Các Tiêu Chuẩn Chất Lượng Nước Bề Mặt Massachusetts, 314 CMR 4.00, đang đề xuất áp dụng một Phương Án đối với lượng xả thải CSO của MWRA và Thành Phố Cambridge vào Hạ Lưu Sông Charles/Lưu Vực Sông Charles (Đập Watertown đến Đập Sông New Charles) trong khoảng thời gian không quá 5 năm (ngày 29 tháng 8, 2029) và thông qua Phương Án về lượng xả thải CSO của MWRA và các Thành Phố Cambridge và Somerville vào Alewife Brook/Thượng Lưu Sông Mystic trong thời gian không quá 5 năm (29 tháng 8, 2029).

Kể từ ngày 8 tháng 3, 2024, các Quyết Định Dự Kiến, các Tờ Thông Tin Kỹ Thuật, và các Tờ Thông Tin Tóm Tắt sẽ được cung cấp tại <https://www.mass.gov/service-details/massdep-public-hearings-comment-opportunities>. Hoặc, quý vị có thể lấy một bản sao của các tài liệu này bằng cách liên hệ Cathy Coniaris, Chương Trình Giấy Phép Xả Nước Bề Mặt của MassDEP, tại catherine.coniaris@mass.gov hoặc 617-835-6693. Chúng tôi sẽ tiếp nhận ý kiến bằng văn bản về các Quyết Định Dự Kiến cho đến 5:00 chiều ngày 22 tháng 4, 2024.

Hai phiên điều trần công khai từ xa (ảo) được lên lịch diễn ra vào ngày 28 tháng 3, 2024, lúc 1 giờ chiều và 6 giờ tối. Đối với những ai dự định tham dự, thông tin đăng ký sẽ được cung cấp tại <https://www.mass.gov/service-details/massdep-public-hearings-comment-opportunities>. Có thể yêu cầu dịch vụ dịch thuật khi đăng ký.

MassDEP khuyến khích gửi ý kiến bằng văn bản qua email đến massdep.publiccommentnpdes@mass.gov, dòng tiêu đề: CSO Variances. Nếu không thể, vui lòng gửi qua đường bưu điện đến MassDEP, attention Cathy Coniaris, 100 Cambridge St. Suite 900, Boston, MA 02114.

Thông tin này được cung cấp ở hình thức thay thế. Vui lòng liên hệ với Melixza Esenyie theo số 617-626-1282.
Dịch Vụ TTY# MassRelay 1-800-439-2370 Trang Web
MassDEP: www.mass.gov/dep

In Trên Giấy Tái Chế

Sau khi kết thúc thời gian lấy ý kiến, MassDEP sẽ ban hành các Quyết Định Cuối Cùng và tài liệu Phản Hồi Các Ý Kiến và sẽ gửi chuyển các bản sao cho từng cá nhân hoặc tổ chức đã gửi ý kiến bằng văn bản.

Để yêu cầu các biện pháp đáp ứng đặc biệt, vui lòng gọi cho Văn Phòng Phụ Trách Sự Đa Dạng của MassDEP theo số 617-292-5751. Dịch Vụ TTY# MassRelay 1-800-439-2370. Thông tin này được cung cấp ở hình thức thay thế theo yêu cầu.

Thừa Lệnh của Sở Bonnie Heiple,

Ủy Viên